

*Adelino
Jenny*

CHILE EN LA PRENSA INTERNACIONAL

15 de Abril de 1993

La promisoriosa situación económica por la que atraviesa el país vuelve a emerger, como ocurre con frecuencia, como el principal tema de atención de la prensa internacional.

Destacable en este contexto es el hecho de que aparezcan mencionados no sólo los indicadores macroeconómicos básicos, sino también las medidas asumidas por el gobierno para combatir la pobreza.

En el ámbito político, se destaca el apoyo popular que el gobierno mantiene según las últimas encuestas. Junto con elogiar la política de reconciliación impulsada por las autoridades se mantienen sin embargo las interrogantes sobre las relaciones cívico-militares, sobre todo después de que la Cámara de Diputados rechazara la reforma constitucional destinada a restituir al Presidente de la República la facultad de designar a los comandantes en jefe de las Fuerzas Armadas.

"Chile avanza en la guerra contra la pobreza": es el título de un extenso artículo de *The New York Times*. El corresponsal, Nathaniel Nash, inicia su reportaje con la historia de un matrimonio que después de haber ganado un promedio de US\$ 170 en la década pasada ("teníamos que elegir entre comer y pagar las cuentas"), obtuvo en 1990 un crédito de US\$ 350 de un programa de fomento a la microempresa, con el cual adquirió una máquina de coser industrial. En la actualidad, son dueños de cinco máquinas de ese tipo, el esposo abandonó su oficio de electricista para hacerse cargo de la pequeña empresa y obtienen un ingreso mensual de US\$ 1.000. "Por primera vez salimos de vacaciones", señalan, mostrando como les ha sido posible salir de la extrema pobreza gracias al esfuerzo propio y al apoyo de las autoridades.

A partir de este ejemplo, el artículo de *The New York Times* destaca que el gobierno del Presidente Patricio Aylwin ha logrado reducir la pobreza en un millón de personas. Precisa que si bien políticos conservadores cuestionan el éxito del programa antipobreza del gobierno, pues señalan que éste sobrestimó la cantidad de pobres existentes al inicio de su gestión, "expertos de Naciones Unidas señalan que posiblemente sea el mejor que han visto".

El artículo señala que el éxito de la campaña contra la pobreza "ha desafiado los análisis económicos tradicionales", por cuanto el gobierno alzó los impuestos para financiar programas sociales y aumentó al mismo tiempo fuertemente el salario mínimo, "lo que según predicciones de expertos traería consigo un aumento del desempleo y de la inflación y una recesión económica".

"Sin embargo", advierte la nota, "la economía creció un diez por ciento el año pasado, el desempleo ha bajado de un 25 % a un 4,4 % desde 1990 y la inflación cayó de un 26 % en 1989 a un 12,7%". Agrega que el salario mínimo aumentó en un 36% y el ingreso de los más pobres creció en un 20 % durante los últimos tres años.

"Si como se prevé, la economía sigue creciendo, Chile podría ser a corto plazo uno de los países latinoamericanos con los niveles más bajos de pobreza", destaca *The New York Times*.

El artículo incluye detallados análisis de diversos programas sectoriales de combate a la pobreza.

Un extenso reportaje del periódico *The Miami Herald* ("¿Cuál es el sendero para América Latina?") se refiere al impacto del capitalismo en la región. En dos páginas destinadas a Chile subraya que "siendo una nación que se encuentra en la cima del crecimiento económico no es extraño que todos los chilenos, desde los líderes empresariales hasta los políticos, coincidan en destacar el éxito del capitalismo".

"Chile", precisa, "ofrece un marcado contraste con una serie de países de América Latina, donde las privatizaciones, la pobreza, los recortes gubernamentales y la liberalización del comercio han desatado protestas populares e incluso conducido a intentos de golpe".

El artículo se extiende en detalles sobre indicadores económicos favorables, destaca la diversificación de las exportaciones como la clave del éxito y recalca que éste "no llegó de la noche a la mañana", haciendo un recuento de los períodos de crecimiento e involución de la economía chilena en las últimas dos décadas. Recuerda que "durante la dictadura del general Augusto Pinochet, Chile puso en marcha un programa de ajustes patrocinado por el Fondo Monetario Internacional, consistente en privatizaciones, liberalización comercial y recortes en las prestaciones gubernamentales".

Un artículo del diario norteamericano *The Journal of Commerce* ("Chile listo para negociaciones comerciales") señala que el gobierno chileno está adecuando su legislación social, laboral y ambiental para facilitar un Tratado de Libre Comercio con Estados Unidos.

La nota destaca que Chile se encuentra dispuesto a iniciar negociaciones con este objetivo. En lo que respecta a normas de preservación ambiental, cita al ministro de Economía con la afirmación de que nuestro país "está dispuesto a avanzar en diez años lo que los países industrializados avanzaron en 30"

Un balance de la agencia EFE sobre la realidad económica latinoamericana, reproducido en una serie de periódicos de la región, señala que "con un crecimiento de su Producto Interno Bruto del 10,4 % y un índice de paro del 4,4 % en 1992, Chile se ha convertido en 'La isla del tesoro' de Latinoamérica, coincidieron en señalar expertos económicos".

Añade que "representantes de la Banca dijeron a EFE que la razón principal de la buena marcha económica chilena estriba en que 'se hicieron bien los deberes', y gobierno y agentes económicos se preocuparon de racionalizar las finanzas internas antes que esperar los buenos resultados del exterior".

"No hay milagro" se titula un artículo del diario uruguayo *El País*, que incluye declaraciones del canciller Enrique Silva Cimma. El jefe de la diplomacia chilena precisa: "reconozco sí que ha habido éxito en el desarrollo de determinados hechos económicos, pero de allí a hablar de milagro hay un abismo". Después de describir las carencias existentes aún en materia de salud, vivienda y educación, agrega que "en tanto no desaparezcan las falencias que tenemos en el campo social, no podemos atribuirnos milagros."

"Chile. el fruto de una reconciliación". El Nuevo Herald, de Miami, publica un interesante artículo del periodista cubano Manuel Ballagas. Después de describir la "prosperidad económica" y "el afán de consumo sólo comparable con el de las temporadas festivas en Estados Unidos", señala que "en las calles de la capital chilena, la inflamada retórica ha sido suplantada por un apacible mercado de opciones políticas. Los candidatos a cargos públicos colocan mesas con coloridas banderolas y fotografías. Sus colaboradores reparten folletos y recogen firmas en vez de hacer exhortaciones apocalípticas."

El extenso reportaje concluye con la constatación de que "sólo cuando un pueblo se despoja del lastre del resentimiento en aras de la armonía pueden llegar a coincidir más o menos comodamente, en la misma ciudad, el presidente Aylwin, el general Pinochet y el destronado dictador Erich Honecker."

"Aylwin sigue contando con amplio apoyo popular": un cable de AFP, reproducido en La República de Uruguay, destaca los resultados de la última encuesta Géminis, según los cuales el gobierno cuenta con el apoyo de un 61,7 % de la población, frente a un 25,5 % de la oposición.

R. Cifuentes